



## **Acta sanctorum**

quotquot toto orbe coluntur, vel a catholicis scriptoribus celebrantur, quae  
ex Latinis et Græcis, aliarumque gentium antiquis monumentis

Quo dies nonus et decimus continentur

**Bolland, Johannes**

**Parisiis et Romae, 1925**

De S. Daniele Monacho In Perside Commentarius Praevius

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-72556](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-72556)



A diem 20 octobris, annuntiatur Daniel e coenobio Ḥabšusiātā (1)? Coenobium quidem Habsusia-tha, sive Scarabaeorum, arabice al-Ḥanāfēs (2), locus est haud incelebris in finibus Mausilii; sed S. Daniel qui videtur ei nomen indidisse (3) nihil nobis aliud est quam umbra fugax. Nec nisi obiter et dicis gratia hic mentio debetur Danieli Edes-sae episcopo, quem in iustos suos rettulerunt Sy-ri (4): quippe floruit everso iam regno Persarum eiusque genuina historia non videtur tam por-tentosa fabella aucta fuisse (5). De hac etiam sile-t Vita S. Danielis de Galaš (6). Minime tandem omnium a synaxarista aethiopico potuit hoc loco significari Daniel abbas Scetensis, qui duobus diebus interpositis, ad 16 chedar, ab eodem syna-xarista proprio nomine et titulo salulatur, ad-dita narratiuncula ex eius Vita (7). Haec enim ut Coptis ita etiam Habessinīs probe nota erat (8); neque in ea legitur Daniel in Persidem evagatus esse, nedum Persarum regem ad Christum suis prodigijs converlisse. Haecenus igitur coniecturam omnes incassum decidunt.

in synaxario recitatur, Daniel noster, quisquis ille fuit, personam gerit secundariam, et prope ad extremum, quasi acta iam fabula supervenit. Primas partes obtinet puer quem eius parentes, avaritia moti, mactare volebant, ut ex eius visceribus remedium aegrolanti regi ministrarent. Haec historia, in quam ipse Daniel aliunde inductus videtur, haud obscuram similitudinem habet cum Vita syriaca S. Silvestri papae, ubi Constantinus rex, ut lepras suas abluat, ex infantium sanguine balneum sibi parari iubet (9). Quod commen-tum e fonte quodam syriaco repetendum esse periti iudices existarunt (10). Syri pariter ingenium prodit et syriaca exempla refert historia in qua rex Persarum a monacho ad fidem christianam ad-ductus legitur. Sed a quocumque demum excogitata est, ex eodem argumento fluxit e quo interpolator Vitae Silvestri tragoediam fecit. Itaque cum hac-tenus videretur incognita, operae pretium duximus eam in luce collocare, non maiore tamen quam meretur apparatu et diligentia (11). Haec iam satis de sancto, suspectissimo illo quidem, cuius proprius locus erat inter praetermissos.

AUCTORE.  
P. P.

videtur a  
fraudatore  
syro

conficta.

E.

B  
historia 2. In ipsa narratiuncula quae ad eius laudem

(1) Anal. Boll., t. c., pp. 140, 166. — (2) Vide JACUT's Geographisches Wörterbuch, ed. F. WÜSTENFELD, t. II (Leipzig, 1867), p. 658. — (3) GREGORII BARHEBRAEI Chronicon ecclesiasticum, ed. I. B. ABBELOOS et Th. I. LAMY, t. III (Lovanii, 1877), p. 497. — (4) Vide Martyrologium Quennes-rinense ad diem 28 aprilis, F. NAU, Patrologia orientalis, t. XI, fasc. 1, p. 40 (cf. supra, p. 385), et Slibam ad dies ianuarii 11, aprilis 28, iu-nii 30. Anal. Boll., t. c., pp. 145, 152, 155, 172-173, 181, 187. — (5) Sedem Edessenam obtinebat post annum Graecorum 952, Christi 640-641; MICHAEL SYRUS, lib. XI, c. 8; ed. J. B. CHABOT, Chronique de Michel le Syrien, t. IV, p. 420; cf. t. II, p. 429. Eum ab anno 665 ad 684 sedisse asserit Rubens Duval, His-toire d'Édesse (Paris, 1892), p. 237; qui tamen hoc legere non potuit apud auctores quos loc. c. antestatur (cf. ibid., p. 240). Miraculum ab isto Daniele patratum refert MICHAEL SYRUS, ibid. CHABOT, op. c., t. IV, p. 420-21; t. II, p. 429. — (6) Carptim ed. F. NAU, Revue de l'Orient chré-tien, t. XV (1910), p. 60-62. — (7) ZOTEN-BERG, Catalogue des manuscrits éthiopiens de la bibliothèque Nationale (Paris, 1877), p. 163. — (8) Vide BHO. 241, 243; De vita eius

exposuit L. CLUGNET, Bibliothèque hagiogra-phiqne orientale (Paris, 1901), p. i-xxviii. — (9) Apud ZACHARIAM RHETOREM, Historia ec-clesiastica, l. I, c. 7; ed. E. W. BROOKS, in Corpus scriptorum christianorum orientalium; scriptores syri, textus, ser. tertia, t. V (1919), p. 63-65. Idem argumentum metrica oratione persecutus est Iacobus Sarugensis, BHO. 1070. Vide A. L. FROTHINGHAM jr., L'Omelia di Giacobbo di Sarūg sul battesimo di C Costantino imperatore, in Atti della Reale Accademia dei Lincei, ser. 3, Memorie, t. VIII (1883), p. 167-242. — (10) Vide A. BAUMSTARK, Geschichte der syrischen Litera-tur (Bonn, 1922), p. 97. Ipse vir acutissimus unus L. Duchesne hanc fabellam in Oriente natam putat; qui tamen pro teste antiquissimo habet Moysen Chorenensem, cuius ementita auctoritas nondum in suspicionem vocata fuerat. Étude sur le Liber Pontificalis (Paris, 1877), p. 168. De variis formis quas narratiuncula ista apud Armenios induit, lege praesertim F. C. CONY-BEAURE, The Date of Moses of Khoren, in By-zantinische Zeitschrift, t. X (1901), p. 490-97. — (11) Vide quae ad Vitam S. Ascanafri anno-tavimus, Comm. praev. num. 3, supra, p. 143.

F.

VITA S. DANIELIS MONACHI IN PERSIDE

E synaxario aethiopico (14 chedar) ad fidem codicis 126 bibliothecae Nationalis Parisiensis.

ወበዛቲ፡ ዕለት፡ ካዕበ፡ አዕረፈ፡ አባ፡ ዳንኤ.  
 ል፡ ዘገብረ፡ ተአምረ፡ ለንጉሠ፡ ፋርስ፡ ወአእ  
 መኖ፡ በስመ፡ እግዚአን፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡  
 ምክንያተ፡ አጫኖቲስ፡ እስመ፡ ዝንቲ፡ ንጉ  
 ሠ፡ ፋርስ፡ ደወየ፡ ደዌ፡ ጸኑዕ፡ በውስተ፡  
 ክርሡ፡ ወስእኑ፡ ዐቃብዮን፡ ሥራይ፡ ፈውሶ  
 ቶ፡ ወሀለወ፡ ለንጉሠ፡ ፋርስ፡ ዐቃቤ፡ ሥ  
 ራይ፡ ጠቢብ፡ ወውአቲ፡ ስእን፡ ፈውሶቶ።

1. Hoc item die requievit pater Daniel, qui mi-racula patravit in rege Persidis, eumque addu-xit ut crederet nomini domini nostri Iesu Christi fidei auctori. Nemp rex iste Persidis gravi morbo ventris laborabat, neque medici eum curare po-terant. Erat autem regi Persidis medicus soller-tissimus, qui (tamen) eum curare non potuit. Cum igitur rex medicum occidere vellet, quod ars (eius) medica deficeret, is eum callide allocu-

Rex  
Persarum

Hebr. 12, 2.

1. —<sup>1</sup> ፋርስ፡ cod. —<sup>2</sup> ዐቃቤ፡ cod.  
 Novembris Tomus IV.

1. —<sup>1</sup> medicus cod. 60 ወሰበ፡

VITA

ወሶበ : ፈቀደ : ንጉሥ : ቀተሎቶ : ለዐቃቤ :  
 ሥራዬ : በእንተ : ጎጠኦ : ፈውስ : ተናገር : በ  
 ትምንዩንት : እንዘ : ይብል ፤ ጎሥሥ : አንጉሥ :  
 ሕፃን : ወአገዝ : ከመ : ትእስር ፡ እሙ : ወ  
 ይሕርዶ : አቡሁ : ወያምጽኤ : ለከ : ልቦ : ወሶ  
 በ : በላዕከ ፡ ተሐዩ ፡ ዘንተ : ዘዬቤ : እንዘ :  
 ይሄሊ : ከመ : ንጉሥ : ይፈርህ : እምገብረ :  
 ዝንቱ : ግብር ፡ ወንጉሥሰ : ወሀበ : ፲፻፩፡፭፡  
 ወረቅ : ለወዓሊሁ : ከመ : ይጎሥሥ : እምሀገር :  
 ወይሳዩጥ : ዘከመዝ : ሕፃን ፡ ወሀለዉ ፡ ው  
 ስተ : ሀገር : ፪ንዳያን : ብእሲ : ምስለ : ብእሲ  
 ቱ : ወሀለዎሙ : ፩ወልድ ፡ ወሶበ : ሰምዑ ፡  
 ቃለ : አዋዲ : አስሐቶሙ ፡ ናቅረ : ወርቅ : ወ  
 ወሰዱ ፡ ወልዶሙ ፡ ጎበ : ንጉሥ : እንዘ : ይ  
 በኪ : ወደብል ፤ ተወክልኩ : ላቦለ : እግዚአ  
 ብሔር : ዘፈጠረኒ : ወውእቱ : ያድኅኒኒ ።

B ወእምዝ : አሠረቶ : እሙ : በጽኑዕ : ወመል  
 ሐ : <አቡሁ : ፩> መጥባሕቶ : ከመ : ይጎርዶ :  
 በቅድመ : ንጉሥ : ወመኳንንቲሁ ፡ ወአቃዕደወ :  
 ሕፃን : አዕዩንቲሁ : ውስተ : ሰማይ : ወተናገረ :  
 በከናናሪሁ : እንበለ : ነቢብ ፡ ወወደዩ : እግዚአብ  
 ሔር : ውስተ : ልበ : ንጉሥ : ርኅራኄ : ወአዘዘ :  
 ንጉሥ : ከመ : ይናቅሕዎ : ወያምጽእዎ : ጎቤሁ ፡  
 ወይቤሎ ፤ ምንተ : ትቤ : አመ : አዕዩንቲከ :  
 አልዐልከ : ውስተ : ሰማይ ፡ ወይቤ : ሕፃን ፤ አ  
 እግዚእዩ : እምቦ : ዘተዐመፀ : ይብልሕዎ : አቡ  
 ሁ : ወእሙ : ወለእመ : ጸንዓ : ግብር : ይባ  
 ልሀዎ : ንጉሥ : ወመኳንንቲሁ ፡ አንሰ : ሶበ :  
 ጎጣእኩ : መድኅኒተ : እምጎበ : ኩልክሙ ፡  
 ሰአልኩ ፡ ጎበ : እግዚአብሔር : ዘፈጠረኒ ፡ ወሰ  
 ሚዎ : ንጉሥ : ቃሎ : መሐር : ወወሀበ : ፲፻፩  
 ናረ : ወርቅ ፡ ወበእንተዝ : ፈቀደ : እግዚአብ  
 ሔር : ይትግሀሎ ፡ ለንጉሥ : ወፈነወ : ሎቱ ፡  
 ዳንኤልሃ : ከመ : ይፈውሶ : እምደቄሁ ፡ ወበጸ  
 ሐ : ጎቤሁ : ገብረ : ተኣምረ : ብዙኅ ፡ ወአእመ  
 ና : ለንጉሥ : በስሙ ፡ ለእግዚእነ : ኢየሱስ ፡ ክር  
 ስቶስ : ወፈወሶ : እምደቄሁ : ወአጥመቆ : ጥም  
 ቀተ : ክርስትና : ምስለ : ኩሎ : ሰብእ ፡ ወእ  
 ምዝ : ሐረ : አባ : ዳንኤል : ጎበ : ሀገሩ : ወ  
 ነበረ : በተጋድሎ ፡ ብዙኅ ፡ ወአዕረፈ : በሰላም ።

tus est his verbis : « Quaere tibi, rex, infantem  
 parvulum, et impera ut eius mater eum (vinculis)  
 constringat, eumque iugulet eius pater, affe-  
 rantque tibi cor illius : quod postquam devora-  
 veris, convalesces. » Haec ille dixit, existimans  
 regem timore prohibitum iri ne hoc ageret. Rex  
 tamen satelliti suo mille denarios aureos dedit, ut  
 eius modi infantulum in regione conquireret atque  
 emeret. Erant autem in regione pauperes (duo),  
 vir cum uxore, quibus filius unus erat. Qui cum  
 praeconis vocem audivissent, auri cupiditate  
 pellecti sunt, et ad regem filium suum adduxe-  
 runt<sup>2</sup>, plorantem et dicentem : « Deo confido,  
 qui creavit me ; is me eripiet. »

ab infantis caede

miseratione deterritus,

a S. Daniele sanatur

et baptizatur.

<sup>3</sup> ትስእር : cod. — <sup>4</sup> corr. ex በላዕከ : (lege : በላ  
 ዕከ) — <sup>5</sup> ወሀለዉ : cod. — <sup>6</sup> ወወልዱ : cod.  
 2. — <sup>1</sup> Supplevim. e contextu. — <sup>2</sup> ወደልዎ :  
 cod. — <sup>3</sup> ይግሀሎ : cod.

<sup>2</sup> adduxit cod.  
 2. — <sup>1</sup> supplevim. e contextu. — <sup>2</sup> dixerunt  
 cod.

(1) Intellege : *malri*, nisi corrigendus est codex.  
 — (2) In archetypo huius narrationis scrip-  
 tum conieceris : *cum a vobis ipsis mihi perniciēs  
 immineret.*

